

FESTIVAL d'
Automne
à PARIS
1978

SHO 書

CALLIGRAPHIE CONTEMPORAINE

exposition et démonstrations
organisées par le Mainichi Shimbun

Chapelle de la Sorbonne
20 septembre - 23 novembre

12h - 18h sauf le Lundi

8F. Tarif réduit 4F.

INFORMATIONS-EXPOSITIONS

Dominique PALLUT

2, rue du pas-de-la-mule 75003 paris tél. 278.10.00

Les 180 oeuvres exposées à la Chapelle de la Sorbonne représentent les sept principales tendances de la Calligraphie contemporaine:

- calligraphie en KANA (caractères japonais);
- calligraphie en KANJI (caractères chinois);
- TENTOKU (art sigillaire);

et à partir de ces trois styles traditionnels:

- KOKUJI (sculpture calligraphique);
- calligraphie comportant peu de caractères;
- calligraphie de poèmes et textes en prose;
- calligraphie d'avant-garde;

ces quatre dernières catégories représentant des tendances plus récentes.

Certains après-midi à 15h30 et 16h30, environ 200 calligraphes venus du Japon se succéderont pour faire des démonstrations, suivies de débat.

Ces calligraphies sont l'oeuvre des membres de l'association MAINICHI, créée il y a trente ans par le journal du même nom.

La Fondation Mainichi regroupe actuellement 1600 calligraphes: par le nombre et par le prestige c'est la première organisation du genre au Japon.

La Fondation Mainichi a déjà présenté de nombreuses expositions aux Etats Unis, en Espagne, Italie, Allemagne, Chine, Brésil, et en France au Musée Cernuschi en avril 1970.

OEUVRES EN CARACTÈRES PEU NOMBREUX

Les calligraphes japonais ont éprouvé le besoin d'ouvrir des voies nouvelles dans l'art de la Calligraphie: ils cherchent à mettre en valeur la forme caractéristique d'un ou deux caractères ainsi que la rigueur des traits qui les composent. La calligraphie en caractères peu nombreux offre toutes sortes de possibilités. Tout en recourant à des techniques diverses, l'artiste apporte une attention particulière à chaque trait et à chaque point pour qu'ils s'intègrent dans l'harmonie générale de l'oeuvre. Le calligraphe joue également sur le contraste entre le noir et le blanc. L'encre épaisse traduit la vigueur et l'austérité alors que l'encre faible permet d'obtenir des effets de bavure et d'estompage.

CALLIGRAPHIE DES PHRASES MODERNES

Jusqu'à une date récente, les calligraphes choisissaient de préférence des phrases classiques comme sujet. Mais pour des raisons de syntaxe et de culture: le public n'étant plus très familier des textes anciens, ces oeuvres finissaient par être difficilement lisibles; d'où l'idée de recourir à des phrases en langage moderne qui permettent en même temps plus d'animation dans le style de l'écriture puisque la ligne est en rapport avec le texte et s'anime avec lui. Les calligraphes se sont mis à rédiger leurs propres poèmes et de petits textes en prose. Cette tendance apparue dans les années cinquante a immédiatement obtenu la faveur du public.

CALLIGRAPHIE D'AVANT-GARDE

À l'origine le premier souci du calligraphe était de transmettre un message. D'où une exigence de lisibilité obtenue grâce au " KAISHO " (écriture droite). Cette écriture fut abandonnée dès l'apparition des caractères d'imprimerie. L'aspect esthétique de l'écriture devint alors primordial. La nécessité d'une écriture rapide donna naissance à de nouveaux styles: GYOSHO (écriture semi-cursive), et SOSHO (écriture cursive).

L'écriture doit comporter une signification symbolique et spirituelle: les caractères ne sont plus considérés comme moyens de communication mais comme des oeuvres d'art à contempler.

Il s'agit de saisir la personnalité de l'artiste à travers les traits et le trajet du pinceau.

Depuis 25 ans les calligraphes cherchent à aller au delà des possibilités qu'offrent les caractères classiques. Ils cherchent les lignes pour elles-mêmes, se débarrassent des outils conventionnels. La calligraphie devient abstraction.

KOKUJI - SCULPTURE CALLIGRAPHIQUE

La sculpture des caractères n'est reconnue que depuis peu en tant qu'expression calligraphique.

Cependant le fait de sculpter des caractères date de l'invention de l'écriture: l'homme a eu recours à des supports multiples tels la pierre, l'os, le métal... (caractères gravés sur des objets en bronze des dynasties Chang et Tchéou; idéogrammes inscrits sur les monuments de pierre des Hans, des Wei, des Souei et des Tang).

De nos jours le principal support de la sculpture calligraphique est le bois. La sculpture des lettres sur bois a elle-même une longue tradition dans les temples Shintos ou Bouddhistes.

Il existe deux styles de KOKUJI:

YOKOKU: sculpture en relief et INKOKU: sculpture en creux.

Forte de ses trois mille ans d'existence la calligraphie Japonaise garde la marque d'une origine chinoise, longuement adaptée et transformée jusqu'à ce style homogène qui se présente comme un alliage complexe de l'étranger et du national:

le système KANJI (idéogrammes chinois) et le système KANA (alphabet phonétique japonais).

La calligraphie japonaise utilise soit le KANJI soit le KANA, soit les deux.

Ce choix détermine le style et l'expression artistiques.

Les Orientaux eux-mêmes ont souvent du mal à comprendre certaines expressions classiques disparues de la vie courante mais qui se sont maintenues dans la calligraphie; de plus les caractères ont changé de forme au cours des années et ils peuvent être tracés de cinq différentes manières.

Cette complexité a ses avantages: elle permet de diversifier le style. Plus un caractère est compliqué, plus les possibilités d'expressions sont variées. C'est d'ailleurs la recherche de nouvelles expressions qui a permis à cet art de survivre.

CALLIGRAPHIE EN KANJI: (caractères Chinois)

En Chine les premiers caractères (écrits sur des écailles de tortue) apparaissent vers 1300 avant J.C.

Le Kanji fut introduit au Japon par des Soutras, des poèmes et des textes en prose chinois. La grammaire étant différente de celle du continent, le peuple japonais dut inventer des signes phonétiques pour lire ces ouvrages.

De nos jours encore les calligraphes japonais reproduisent volontiers des poèmes chinois vieux de 2000 ans.

Grace à leur diversité de sens, les Kanji permettent de dire beaucoup de choses en quelques caractères seulement.

CALLIGRAPHIE EN KANA: (caractères Japonais)

Les caractères chinois adoptés par les Japonais ne suffisaient pas à rendre tous les aspects phonétiques de leur langue. Cette insuffisance engendra un processus de sélection: les plus phonétiques des caractères chinois furent conservés et les Japonais créèrent leurs propres caractères. Ainsi vers le 11ème siècle une écriture originale était fixée.

L'écriture en KANA, bien qu'elle ait subit l'influence du temps, n'a jamais cessé d'occuper une place à part entière dans l'art calligraphique japonais.

TENTOKU: (art sigillaire)

En dehors de leur utilité immédiate (authentifier les documents) les sceaux sont également des objets d'art.

En Chine, sous les dynasties des Hans, au moment de leur nomination les fonctionnaires recevaient un sceau; cette coutume s'est conservée sous les Yuan et les Ming.

Le TENTOKU a connu un essort particulièrement important à partir du moment où les Chinois inventèrent la gravure sur marbre tendre, beaucoup plus aisée que la gravure sur cuivre.

L'art du sceau demeure particulièrement vivant. Il est souvent associé à d'autres expressions calligraphiques.

Les calligraphes-sculpteurs utilisent également les techniques de la ciselure et de la dorure. Les sculptures calligraphiques japonaises sont plus sobres que celles des Chinois qui les utilisaient pour leurs fêtes ou leurs cérémonies.

CALENDRIER DES DEMONSTRATIONS

SEPTEMBRE	20. 21. 22.	Sous la direction de Maître IIJIMA Shunkei: exécutions de calligraphies en KANA et Calligraphies comportant peu de caractères.
	23. 24. 26.	Sous la direction de Maître BAI Joteki: exécution de calligraphies en KANA, KANJI et art sigillaire.
	27. 28. 29. 30.	Maître UNO Sesson : calligraphie d'avant-garde.
OCTOBRE	3. 4.	Maître AOYAMA Sanu: calligraphies en KANJI
	10. 11.	Maître MURAKAMI Santo: calligraphies en KANA et KANJI
	13. 14. 15.	Maître KANEKO Ohtei: calligraphie en KANJI, poèmes et textes en prose, oeuvres comportant peu de caractères.
	28. 29. 31.	Maître NAKAJIMA Yusui : calligraphie d'avant-garde et sculpture calligraphique.

Vous recevrez ultérieurement les informations concernant



MA ESPACE TEMPS au JAPON

exposition imaginée par l'architecte ISOKAKI Arata, produite par le Festival d'Automne et présentée du 11 octobre au 11 décembre au Musée des Arts Décoratifs.